



# CITTA' di AVIGLIANA

## *Provincia di TORINO*

ESTRATTO

### VERBALE DI DELIBERAZIONE

### DELLA GIUNTA COMUNALE

N. 106

**OGGETTO: PROMOZIONE ED ATTIVAZIONE DI TIROCINIO FORMATIVO E DI ORIENTAMENTO RELATIVO A CONVENZIONE DA SOTTOSCRIVERSI TRA L'I.I.S. O. ROMERO DI RIVOLI ED IL COMUNE DI AVIGLIANA. APPROVAZIONE BOZZA DI CONVENZIONE.**

L'anno **duemilaquattro**, addì **ventisei** del mese di **Maggio** alle ore **16.45** nella solita sala delle adunanze, regolarmente convocata, si è riunita la Giunta Comunale nelle persone dei Signori:

Sindaco -	<b>MATTIOLI Carla</b>	<b>SI</b>
Assessore -	<b>REVIGLIO Arnaldo</b>	<b>SI</b>
Assessore -	<b>ARCHINA' Giuseppe</b>	<b>SI</b>
Assessore -	<b>MARCECA Baldassare</b>	<b>SI</b>
Assessore -	<b>MANCINI Marina</b>	<b>SI</b>
Assessore -	<b>BRACCO Angela</b>	<b>SI</b>
Assessore -	<b>BRUNATTI Luca</b>	<b>SI</b>

Partecipa alla seduta il Segretario Generale Dr.ssa IMBIMBO Iris.

Il Sindaco, riconosciuta legale l'adunanza, dichiara aperta la seduta.

## **LA GIUNTA COMUNALE**

Vista la proposta di deliberazione predisposta dall'**Area Amministrativa – Settore Segreteria ed Affari Generali n. 63 del 26.05.2004**, allegata alla presente deliberazione per farne parte integrante e sostanziale, avente per oggetto: “**PROMOZIONE ED ATTIVAZIONE DI TIROCINIO FORMATIVO E DI ORIENTAMENTO RELATIVO A CONVENZIONE DA SOTTOSCRIVERSI TRA L’I.I.S. O. ROMERO DI RIVOLI ED IL COMUNE DI AVIGLIANA. APPROVAZIONE BOZZA DI CONVENZIONE.**”;

Ritenuta la proposta meritevole di accoglimento per le motivazioni tutte in essa contenute;

Acquisito il parere in ordine alla regolarità tecnica ai sensi dell’art.49 del D. Lgs 18.8.2000 n. 267, “Testo unico delle leggi sull’ordinamento degli enti locali”, che allegato alla presente deliberazione ne fa parte integrante e sostanziale;

Visti gli artt. 42, 48 e 50 del D. Lgs 18.8.2000 n. 267, “Testo unico delle leggi sull’ordinamento degli enti locali”, in ordine alla competenza degli organi comunali;

Con votazione unanime favorevole espressa in forma palese;

### ***DELIBERA***

Di accogliere integralmente la proposta predisposta dall'**Area Amministrativa – Settore Segreteria ed Affari Generali**, allegata alla presente quale parte integrante e sostanziale.

### ***SUCCESSIVAMENTE***

Con votazione unanime favorevole espressa in forma palese;

### ***DELIBERA***

Di dichiarare la presente immediatamente eseguibile ai sensi dell’art.134, 4° comma, del D. Lgs 18.8.2000, n. 267, “Testo unico delle leggi sull’ordinamento degli enti locali”.

Avigliana, 27 giugno 2004



# CITTÀ di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

## Area Amministrativa

Alla Giunta Comunale

proposta di deliberazione n. 63

redatta dal Settore Segreteria ed Affari Generali

Oggetto: Promozione ed attivazione di tirocinio formativo e di orientamento relativo a convenzione da sottoscriversi tra l'I.I.S. "O. ROMERO" di Rivoli ed il Comune di Avigliana. Approvazione bozza di convenzione.

Avigliana, 26.5.2004

Il Responsabile Area Amministrativa  
(Dr Giovanni Trombadore)

Il Sindaco  
(Carla Mattioli)



# CITTÀ di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

-----♦-----

Oggetto: Promozione ed attivazione di tirocinio formativo e di orientamento relativo a convenzione da sottoscriversi tra l'I.I.S. "O. ROMERO" di Rivoli ed il Comune di Avigliana. Approvazione bozza di convenzione.

Premesso:

- Che l'I.I.S. "O. Romero" di Rivoli ha proposto la promozione ed attivazione di un tirocinio formativo e di orientamento per una studentessa frequentante il predetto Istituto, avente un obiettivo di tipo didattico e/o di acquisizione di conoscenza del mondo produttivo;
- che l'Istituto O. Romero di Rivoli ha proposto uno schema di convenzione di tirocinio di formazione ed orientamento;
- che il tirocinio non avrà costi per il Comune di Avigliana;
- che la copertura assicurativa della tirocinante è a carico dell'Istituto proponente;
- che questo Comune ha già aderito a numerose iniziative di questo genere con risultati soddisfacenti per tutte le parti coinvolte nel progetto e quindi anche in questo caso appare opportuno appoggiare tale attività formativa;
- Richiamate:
  - La Legge 24.6.1997 n. 196 art. 18 "Tirocini formativi e di orientamento"
  - Il D.M. 25.3.1998 n. 142 "Regolamento recante norme di attuazione dei principi e dei criteri di cui all'art. 18 della L. 24.6.97 n. 196 sui tirocini formativi e di orientamento";
- che con deliberazione consiliare n. 56 del 29.3.2004, dichiarata immediatamente eseguibile, è stato approvato il bilancio di previsione per l'esercizio 2004 - bilancio pluriennale periodo 2004/2006;
- che con deliberazione della Giunta Comunale n. 73 del 9.4.2003, dichiarata immediatamente eseguibile, sono stati individuati i responsabili dei settori ed attribuiti i budget di spesa e le relative risorse per l'esecuzione dei programmi e dei progetti per l'anno 2003;
- richiamato il Decreto Legislativo 18.8.2000 n. 267 "Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali";

Si propone che la Giunta Comunale delibera

1° - Di approvare lo schema di convenzione di tirocinio e la scheda del progetto formativo e di orientamento, **allegati alla presente quale parte integrante e sostanziale**, che verranno sottoscritti con l'I.I.S. "O. Romero" di Rivoli per la promozione ed attivazione di un tirocinio formativo e di orientamento per la studentessa tirocinante Sig.na Sonia Narducci, tirocinio avente un obiettivo di tipo didattico e/o di acquisizione di conoscenza del mondo produttivo;

2° - Di dare atto che

- il tirocinio inizierà il 9.6.2004 e terminerà il 6.7.2004 per un ammontare complessivo di n. 20 ore settimanali con orario 8,30 – 12,30



# CITTÀ di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

- l'attività formativa si svolgerà presso l'Area Economica Finanziaria;

3° - Di stabilire che il referente per la tirocinante sarà il Responsabile dell'Area Economico Finanziaria, autorizzato altresì alla sottoscrizione della convenzione di tirocinio ai sensi del D. Lgs. 18.8.2000 n. 267, art. 107 c. 3;

4° - Di dare atto che non sussistono oneri a carico di questo Comune per l'attivazione della convenzione in argomento.

Avigliana, 26.5.2004

A handwritten signature in black ink, appearing to read "G. Trombadore".

Il Responsabile Area Amministrativa  
(Dr Giovanni Trombadore)

/ig



Convenzione stipulata in data

con protocollo:

**CONVENZIONE DI TIROCINIO  
DI FORMAZIONE ED ORIENTAMENTO**  
(Art. 3, 5° comma, del Decreto del Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale n. 142/98)  
**TRA**

I.I.S. O. ROMERO - Ente Pubblico -

Viale Papa Giovanni XXIII 25

10098 Rivoli TO

Codice fiscale: 86011330015 - Partita I.V.A.: -

Rappresentato da: Alessandro Dellacha nato/a il 02/03/1944 a Novi Ligure AL -  
d'ora in poi denominato «soggetto promotore»

E

COMUNE DI AVIGLIANA - Ente Pubblico -

Piazza Conte Rosso 7

10051 Avigliana TO

codice fiscale: 01655950010 - Partita I.V.A.: -

rappresentato da: Vanna Rossato nato/a il 25/05/1958 a Avigliana TO -  
d'ora in poi denominato «soggetto ospitante»,

premesso

che al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi i soggetti richiamati all'art. 18, comma 1, lettera a) della legge 24 giugno 1997 n. 196 possono promuovere tirocini di formazione ed orientamento in impresa a beneficio di coloro che abbiano già assolto l'obbligo scolastico ai sensi della legge 31 dicembre 1962 n. 1859 e successive modificazioni ed integrazioni (legge 20 gennaio 1999 n. 9).

Si conviene quanto segue.

Art. 1.

Ai sensi dell'art. 18 della legge 24 giugno 1997, n. 196 il soggetto ospitante COMUNE DI AVIGLIANA - Ente Pubblico - si impegna ad accogliere presso le sue strutture un soggetto in tirocinio di formazione ed orientamento su proposta del soggetto promotore I.I.S. O. ROMERO - Ente Pubblico - ai sensi dell'art. 5 del decreto attuativo dell'art. 18 della legge 196 del 1997 e della circolare del Ministero del lavoro n. 92 del 15 luglio 1998.

Art. 2.

1. Il tirocinio formativo e di orientamento, ai sensi dell'art. 18, comma 1°, lettera d) della legge 196 del 1997 non costituisce rapporto di lavoro.
2. Durante lo svolgimento del tirocinio l'attività di formazione ed orientamento è seguita e verificata da un tutore designato dal soggetto promotore in veste di responsabile didattico-organizzativo, e da un responsabile aziendale, indicato dal soggetto ospitante.

3. Per ciascun tirocinante inserito nell'impresa ospitante in base alla presente Convenzione viene predisposto un progetto formativo e di orientamento contenente:

- il nominativo del tirocinante;
- i nominativi del tutore e del responsabile aziendale;
- obiettivi e modalità di svolgimento del tirocinio, con l'indicazione dei tempi di presenze in azienda;
- le strutture aziendali (stabilimenti, sedi, reparti, uffici) presso cui si svolge il tirocinio;
- gli estremi identificativi delle assicurazioni I.N.A.I.L. e per la responsabilità civile.

#### Art. 3.

1. Durante lo svolgimento del tirocinio formativo e di orientamento il tirocinante è tenuto a:

- svolgere le attività previste dal progetto formativo e di orientamento;
- rispettare le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro;
- mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene ai dati, informazioni o conoscenze in merito a processi produttivi e prodotti, acquisiti durante lo svolgimento del tirocinio.

#### Art. 4.

1. Il soggetto promotore assicura il tirocinante contro gli infortuni sul lavoro presso l'I.N.A.I.L., nonché per la responsabilità civile presso compagnie assicurative operanti nel settore. In caso di incidente durante lo svolgimento del tirocinio, il soggetto ospitante si impegna a segnalare l'evento, entro i tempi previsti dalla normativa vigente, agli istituti assicurativi (facendo riferimento al numero della polizza sottoscritta da soggetto.promotore) ed al soggetto promotore.
2. Il soggetto promotore si impegna a far pervenire alla Regione o alla Provincia delegata, alle strutture provinciali del Ministero del lavoro competenti per territorio in materia di ispezione, nonché all' rappresentanze sindacali aziendali copia della Convenzione di ciascun progetto formativo e di orientamento.

(Firma per il soggetto promotore)

(Firma per il soggetto ospitante)

**PROGETTO FORMATIVO E DI ORIENTAMENTO**  
Convenzione stipulata in data 02/04/2004 con protocollo: 143

**Tirocinante:** Sonia Narducci - F  
nato/a il 30/06/1986 a Rivoli TO -  
residente in: Via Della Repubblica 5 - 10051 Avigliana TO

Codice fiscale: NRDSNO86H70H355W  
Livello di istruzione: Obbligo scolastico  
Qualifica: -

Status: studente di scuola secondaria

**Soggetto ospitante:**

COMUNE DI AVIGLIANA - Ente Pubblico -

Piazza Conte Rosso 7  
10051 Avigliana TO

Codice fiscale: 01655950010 - Partita I.V.A.: -

Rappresentato da: Vanna Rossato nato/a il 25/05/1958 a Avigliana TO -

**Tutore del soggetto ospitante:** Vanna Rossato

con mansioni dirigente

Sede del tirocinio: PIAZZA CONTE ROSSO 7 - AVIGLIANA

Data di inizio del tirocinio: 09/06/2004

Data di fine del tirocinio: 06/07/2004

Tempi di accesso ai locali aziendali: ore settimanali 20

Durata del tirocinio: mesi - - giorni -

Periodo di sospensione: dal - al -

Posizione I.N.A.I.L.: GESTITA CONTO STATO

Responsabilità Civile: 179/130268

Compagnia di Assicurazione: INA ASSITALIA

**Tutore:** Anna Lia Morando

Obiettivi e modalità del tirocinio

Osservazione e conoscenza delle caratteristiche strutturali delle mansioni, dei ruoli e delle competenze tipiche della specifica realtà d'impresa con orario 8.30/12.30

Metodologie

Affiancamento del tirocinante a personale operativo tel 011/9769111

Facilitazioni previste

nessuna

**Obblighi del tirocinante:**

- seguire le indicazioni dei tutori e fare riferimento ad essi per qualsiasi esigenza di tipo organizzativo od altre evenienze;
- rispettare gli obblighi di riservatezza circa processi produttivi, prodotti od altre notizie, relative all'azienda, di cui venga a conoscenza, sia durante che dopo lo svolgimento del tirocinio;
- rispettare i regolamenti aziendali e le norme in materia di igiene e sicurezza.

(Firma per presa visione ed accettazione del tirocinante)

(Firma per il soggetto promotore)

(Firma per il soggetto ospitante)



# CITTÀ di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

Allegato alla deliberazione di G. C. n. 106 del 26 MAG. 2004  
avente ad oggetto:

Promozione ed attivazione di tirocinio formativo e di orientamento relativo a convenzione da sottoscriversi tra l'I.I.S. "O. ROMERO" di Rivoli ed il Comune di Avigliana. Approvazione bozza di convenzione.

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 49 del Decreto Legislativo 18.08.2000 n. 267 "Testo Unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali", vengono espressi i seguenti pareri dai Responsabili di Area, in ordine rispettivamente:

a) alla regolarità tecnica:

parere favorevole, 26.5.2004



Il Responsabile Area Amministrativa  
(Dr Giovanni Trombadore)

b) alla regolarità contabile:

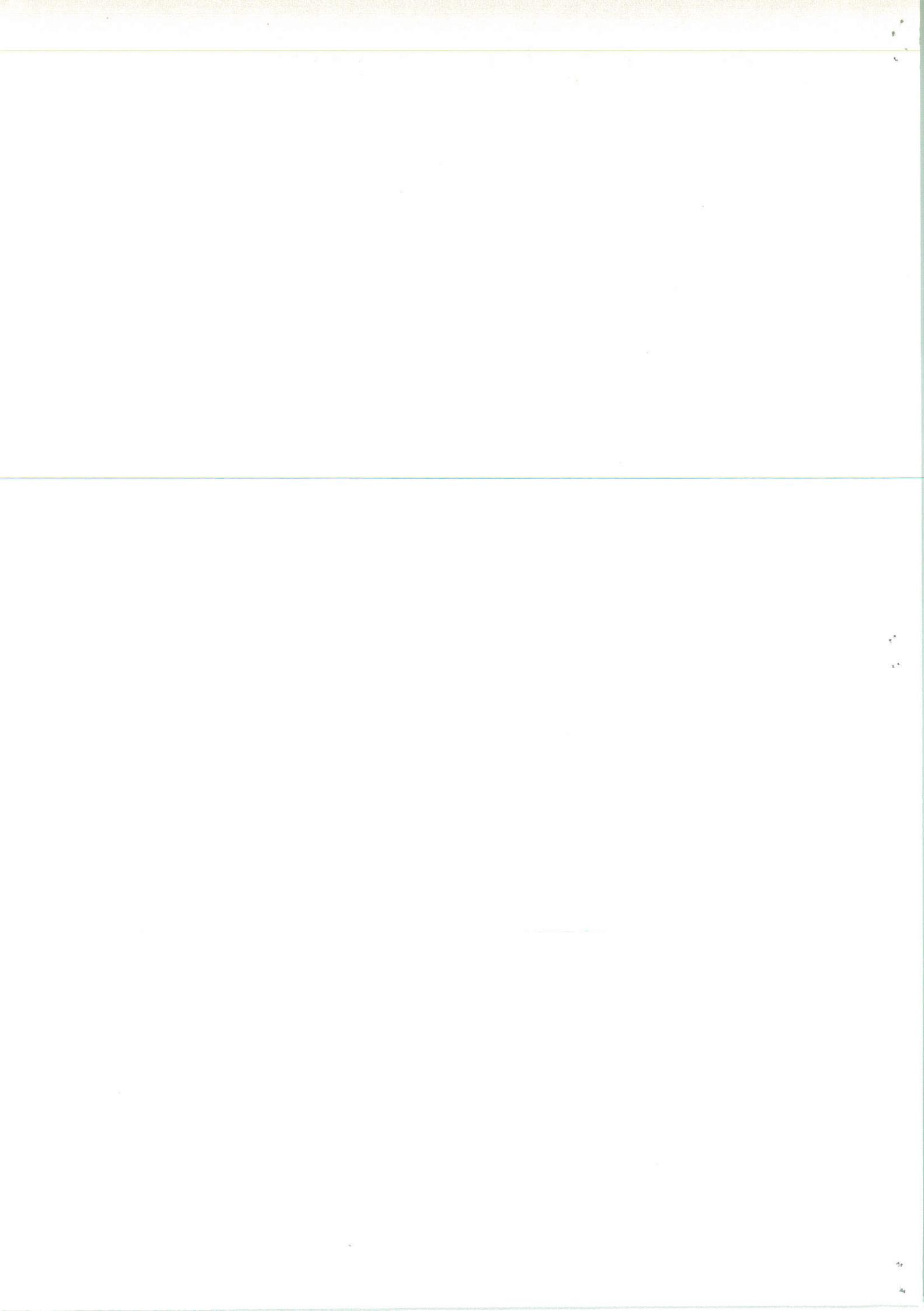
NON SOGGETTO A PAGAMENTO CONTABILE

26 MAG. 2004

L'istruttore Amministrativo  
(ROSSATO VANNA)

Il Responsabile Area Economico Finanziaria  
(Rag. Vanna Rossato)





COPIA ALBO:  Atti  \_\_\_\_\_

SEGRETERIA

LL.PP.

UTC

VIGILI

RAG

CULTURA

IST. ROMELLO

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Del che si è redatto il presente verbale che viene approvato e sottoscritto.**

IL SINDACO  
F.to Dr.ssa MATTIOLI Carla

IL SEGRETARIO GENERALE  
F.to Dr.ssa IMBIMBO Iris

### CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Il sottoscritto Segretario Generale di Avigliana attesta che la presente deliberazione viene affissa all'albo pretorio dell'Ente per 15 giorni consecutivi dal - 1 GIU. 2004 al n. 902 del Registro Pubblicazioni, così come prescritto dall'art. 124, c.1, del D.Lgs. 18.8.2000 n.267.

Avigliana, lì - 1 GIU. 2004

IL SEGRETARIO GENERALE  
F.to Dr.ssa IMBIMBO Iris

Per copia conforme all'originale da servire per uso amministrativo.

Avigliana, lì - 1 GIU. 2004



IL SEGRETARIO GENERALE  
Dr.ssa IMBIMBO Iris

Il sottoscritto Segretario Generale di Avigliana, visti gli atti di ufficio, attesta che la presente deliberazione:

- viene affissa all'Albo Pretorio comunale per 15 gg. consecutivi dal - 1 GIU. 2004 come prescritto dall'art.124, c.1, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267 senza reclami;
- è stata comunicata in elenco con lettera n.0011671 in data - 1 GIU. 2004 il 1° giorno di pubblicazione, ai signori capigruppo consiliari così come prescritto dall'art.125, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267: (il relativo testo deliberativo è stato messo a disposizione presso la sede Comunale - Uff. Segreteria);
- è divenuta definitivamente esecutiva il giorno : 26/05/2004 in quanto:
  - è stata dichiarata immediatamente eseguibile (art.134, c.4, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267);
  - decorsi i dieci giorni dalla pubblicazione (art.134, c. 3, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267);

Avigliana, lì - 1 GIU. 2004



IL SEGRETARIO GENERALE  
Dr.ssa IMBIMBO Iris

Per copia conforme all'originale da servire per uso amministrativo.

Avigliana, lì - 1 GIU. 2004

IL SEGRETARIO GENERALE  
Dr.ssa IMBIMBO Iris

